

Zeitschrift: Schweizer Spiegel
Herausgeber: Guggenbühl und Huber
Band: 42 (1966-1967)
Heft: 1

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizer Spiegel

OKTOBER

1966

Das Titelbild «Auf der Weide»
stammt von Maja von Arx

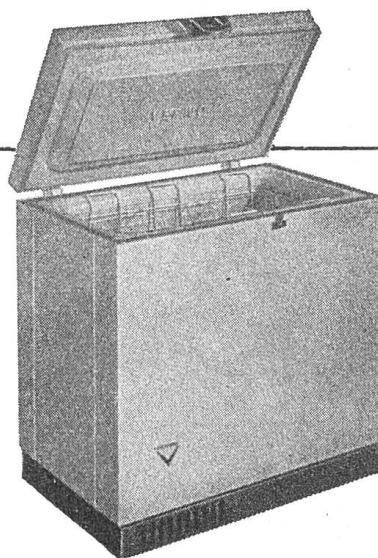
Von Seite zu Seite

- Die Sonne scheint für alle Leut 11
Die Seite der Herausgeber
- Wucher mit dem Pfund 12
Von Fortunat Huber
- Onkel Ferdinand und die Pädagogik . . . 15
Von René Gilsi
- Photos 17
Von Max Albert Wyss und Hans Baumgartner
- Der kleine Familienfilm 23
Von Hans Moser
- Kommt es da auf ein Fachwissen an? . . 24
Betrachtungen über Kunst, Natur und die
Freude an einem Bild. Von Gubert Griot
- Sind die kantonalen Schulunterschiede
ein Nachteil? 26
Antworten an Seminardirektor Fritz Müller-
Guggenbühl
- Kleine Zwischenbilanz dieser Aussprache 33
Von Daniel Roth
- Photos 35
Von Vrene Bürkel und Bruno Kirchgraber
- Schweizerische Limericks 37
Von Regula Matzinger-Pfister
- Kennen wir unsere Vögel? 38
Von Martin Schwarz
- Wertvolles wird auch heute wenig
fortgeworfen 39
Ein Abfuhr-Unternehmer berichtet. Von ***
- Bedrohte Tierarten 41
Von Wolfgang N. Naegeli
- Bücher, die zu reden geben 44

Fortsetzung auf übernächster Seite

VERWO

Selber tiefkühlen...
Stets eigene Frischvorräte zur Hand
Bereicherung des Speisezettels



160 Liter Inhalt
Fr. 1090.-

300 Liter Inhalt
Fr. 1480.-

450 Liter Inhalt
Fr. 1980.-

Tiefkühltruhen

VERWO AG Pfäffikon/SZ Tel. 055/5 44 55

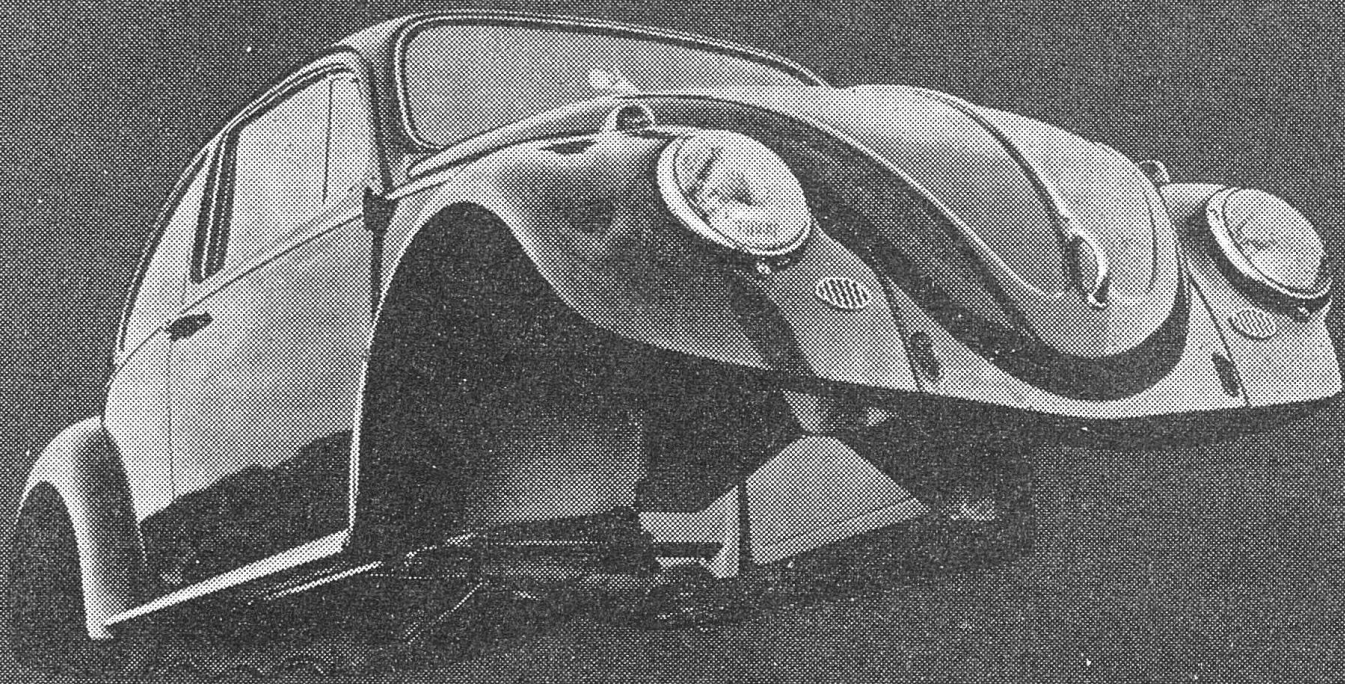
Flex-Sil



der Schweizer
Dampfkochtopf
hat sich
seit 25 Jahren
bewährt

Was damals für die Mutter
eine Sensation war, ist heute
für die Tochter selbstverständlich:
Schnell und gesund kochen
mit dem Flex-Sil-Dampfkochtopf

Dieses ideale Geschenk ist erhältlich
bei Grossenbacher: Basel, Petersgasse 4
Zürich, Löwenstrasse 17, in allen Filialen der
Ostschweiz und in vielen andern Fachgeschäften.
Wo, sagt Ihnen gerne die Grossenbacher Handels AG
9008 St. Gallen, Tel. 071/24 23 23



VW 1300 ab Fr. 6.300.-

Für 290 Franken mehr bekommen Sie jetzt diese Karosserie mit einem 1500er Motor und Scheibenbremsen vorn.

Solange er steht, sieht der neue VW 1500 aus wie der (jetzt wieder verbesserte) VW 1300.

Aber sobald er fährt, sehen Sie den Unterschied: Er ist das schnellste Exemplar in unserer Käfersammlung.

Das ist aber nicht wichtig. Denn die meisten Kilometer fährt man im dichten Verkehr. Und da ist die Beschleunigung weit interessanter. Der

VW 1500 ist in 13 Sekunden von 0 auf 80 km.

Und damit er da auch wieder herunterkommt, hat er vorn ein paar schnelle Scheibenbremsen.

Die PS-Zahl bleibt in vernünftigen Grenzen: 53 PS aus 1,5 Liter Hubraum. Sie sehen, wir wollten keine hochgetrimmte Sportversion des Käfers bauen. Sondern eine etwas flottere Alternative zum VW 1300. Mit

der Sie aber genau so lange fahren können wie mit jedem VW. Das Chassis ist sonst das gleiche wie beim VW 1300. Es hat also auch die gleiche neue Ausgleichsfeder an der Hinterachse, die zusammen mit der breiten hinteren Spur für eine besonders gute Strassenlage sorgt. Und das alles bekommen Sie für 7175 Franken, einschliesslich Karosserie.

VW's sind in der Schweiz gut aufgehoben. Es gibt mehr als 400 Vertretungen. Service-Arbeiten werden nach Festtarif mit 684 Positionen ausgeführt.

Einen VW braucht man nicht bar zu bezahlen. Profitieren Sie vom vorteilhaften VW-Kredit. Neuestens kann man ihn sogar auf Dauer mieten (**Leasing**). Erkundigen Sie sich bei Ihrem VW-Vertreter oder direkt bei uns.



Schinnach-Bad Generalvertretung

Von Seite zu Seite Fortsetzung

Hilflos? 45

Von Roger Ley

Wie ein Basler als Scheik Ibrahim

Arabien erlebte 46

Johann Ludwig Burckhardts wissenschaftliche
Abenteuer

Textauswahl und Bearbeitung von R. St. und D. R.

Kulturkritische Notizen 55

Von Rudolf Stickelberger

Das meinen sie dazu 59

Straßenpolizei in Zivil?

Frauenspiegel

Ein eigenes Zimmer 63

Nachdenkliches zur Lebensgestaltung der Frau
Von Dr. phil. Elsbeth Pulver-Spring

Mode auf zwei Geleisen 71

Von Elsie Huber

Es braucht oft wenig, um sich zu freuen 73

Eine Rundfrage

Säuglinge sind herzlich – Schulkinder

interessant 75

Von M. K.-L.

Sind wir Nomaden? 81

Von H. R.-G.

Küchenspiegel

Mein Zopf 83

Von Doris Tanner-Christen

Seite der Leser 95

Briefe an die Herausgeber

Blick auf die Schweiz 105

Von Oskar Reck

Blick in die Welt 107

Von Edwin Bernhard Gross

Pongo hat Ideen 108

Ein Bilderbogen der 16jährigen Erica Stieger

In den nächsten Nummern:Leben wir heute wirklich besser
als vor dem Krieg?

Haushalten in der Fremde

Wir Schweizer im Alltag

**Bezaubernd schlank**

durch

Orbaslim - Dragées

Mit Orbaslim-Dragées verlieren übergewichtige Personen an Gewicht, denn Orbaslim schwemmt die im Körper aufgespeicherte und die Gewebe belastende Flüssigkeitsmenge aus, baut Fettpolster behutsam ab, regt die Darmtätigkeit an, ist leicht einzunehmen und kann individuell dosiert werden. Die Kur ist jederzeit und überall durchführbar.

Kurpackung 60 Dragées
Grosspackung 120 Dragées

Fr. 7.–
Fr. 12.–

In jeder Apotheke und Drogerie

BIO-Labor, Zürich



NEUERSCHEINUNGEN

H E L E N G U G G E N B Ü H L

Lilien statt Brot

Anregungen zu sinnvoller Lebensgestaltung für die Frau von heute. Ein schön ausgestattetes, besinnliches Buch über die beglückenden geistigen Möglichkeiten, die in den Aufgaben einer Ehefrau, Hausfrau, Mutter, Patin, Gastgeberin usw. liegen. Das ideale Geschenk für Mädchen ab 18 Jahren und Frauen jeden Alters.

120 Seiten, Leinen Fr. 11.20

D R . M A R I A E G G

Andere Menschen – anderer Lebensweg

Ein Wegweiser

für Eltern, Betreuer und Freunde herangewachsener geistig Behinderter

112 Seiten, Fr. 8.90

Die Autorin von «Ein Kind ist anders» und «Andere Kinder – andere Erziehung» legt hier ein weiteres Buch vor, das den Weg des geistig Behinderten über das Schulalter hinaus zeigt. Die beruflichen Möglichkeiten, das Verhalten gegenüber der Umgebung, die Pubertät usw. bilden Themen dieses dritten, abrundenden Wegweisers.

S C H W E I Z E R S P I E G E L V E R L A G Z Ü R I C H

Schweizer Spiegel

EINE MONATSSCHRIFT

Redaktion

Dr. DANIEL ROTH

BEAT HIRZEL

ELISABETH MÜLLER-GUGGENBÜHL

DORIS TANNER-CHRISTEN

(verantwortlich für den Frauenteil dieser Nummer)

HEIDI ROOS-GLAUSER

Hirschengraben 20, 8023 Zürich, Telefon 32 34 31

Sprechstunden der Redaktion täglich nach vorheriger telefonischer Anmeldung. Die *Einsendung von Manuskripten*, deren Inhalt dem Charakter der Zeitschrift entspricht, ist erwünscht. Die Honorierung erfolgt bei Annahme, Rücksendung erfolgt nur, falls frankierter und adressierter Antwortumschlag beigelegt.

Inseratenannahme

durch den Verlag, Hirschengraben 20, 8023 Zürich
Telefon 051 32 34 31

Preis einer Seite Fr. 828.-, 1/2 Seite Fr. 414.-, 1/4 Seite Fr. 207.-, 1/8 Seite Fr. 103.50, 1/16 Seite Fr. 51.75. Bei Wiederholungen Rabatt. 4. Umschlagseite farbig Franken 1153.- netto. 2. und 3. Umschlagseite farbig Fr. 1030.- netto. Schluss der Inseratenannahme am 5. des Vormonats.

Druck und Expedition

Buchdruckerei AG. Baden
Papier der Mühlebach-Papier AG. Brugg

Bestellungen

nehmen jederzeit entgegen der Verlag sowie auch alle Buchhandlungen und Postämter.

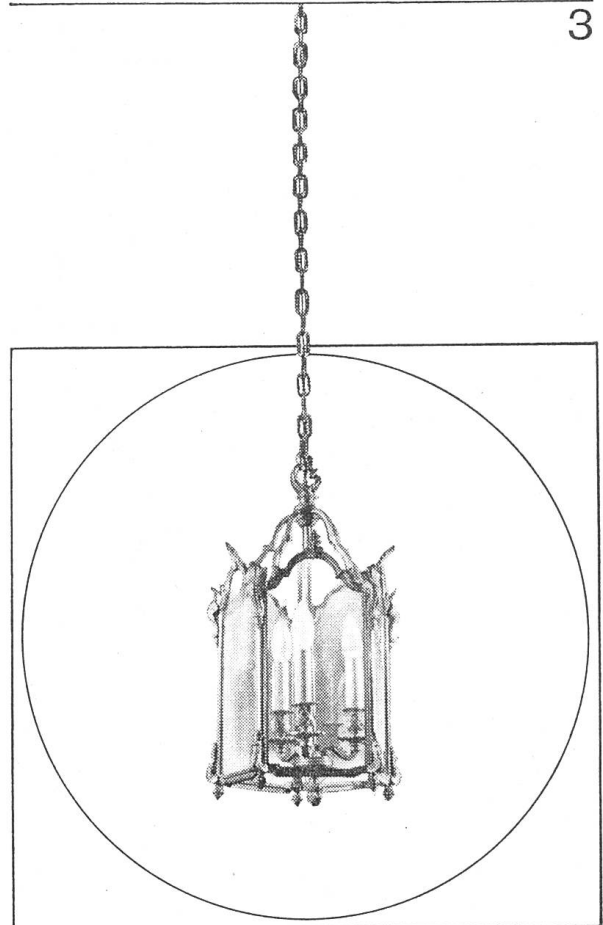
Abonnementspreise

Schweiz:	für 12 Monate	Fr. 29.65
	für 6 Monate	Fr. 15.50
	für 3 Monate	Fr. 8.—
Ausland:	für 12 Monate	Fr. 32.50
Preis der Einzelnummer		Fr. 2.80

Postcheckkonto 80 - 7061 Zürich
Schweizer Spiegel Verlag

GUGGENBÜHL & HUBER
SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG AG. ZÜRICH

3



Jeder Wohn- und Arbeitsraum braucht Licht, er verlangt gutes zweckbestimmtes, blendungsfreies Licht und je nach Gestaltung braucht er stimmungsvolles oder gar festliches Licht —

All diese Anforderungen müssen bei der Wahl der Leuchten in Erwägung gezogen werden. Unser Fabrikationsprogramm umschliesst alles von der einfachen Zweckleuchte bis zum reichen Kronleuchter. Verlangen Sie im Fachhandel ausdrücklich Produkte der BAG Turgi.

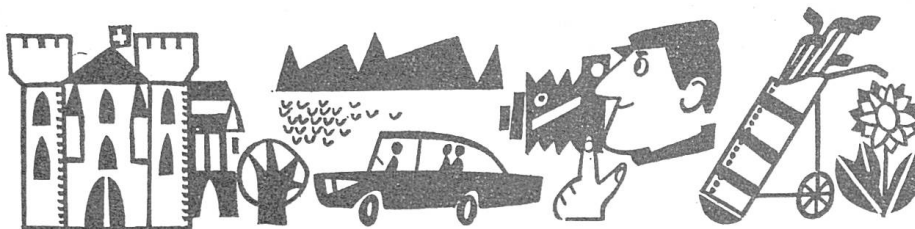
BAG TURGI

BAG Bronzewarenfabrik AG 5300 Turgi
Telefon 056/31111

Ausstellungs- und Verkaufsräume:
8023 Zürich, Konradstrasse 58
Telefon 051/445844
8023 Zürich, Pelikanstrasse 5
Telefon 051/257343

Ferien in der Schweiz

Kleiner Führer durch Hotels
Pensionen und Kinderheime



Pens = Pensionspreis H Pens = Halbpension Pau = Pauschalpreis (einschl. Kurtaxe, Heizung, Service) W Pau = Wochenpauschal
Z = Zimmer ZF = Zimmer mit Frühstück MZ = Mahlzeit Wi = Wintersaison So = Sommersaison Zw = Zwischensaison



Innerschweiz



Nordostschweiz

Altdorf	(044)	
Tea Room Engel	2 22 06	Preis auf Anfrage
Hotel Krone	2 16 19	Pens ab 14.—
Beckenried	(041)	
Hotel Edelweiss	84 52 52	Pau ab 18.— mit Bad ab 25.—
Hotel Mond	84 52 04	Pau ab 23.—
Brunnen	(043)	
Hotel Bellevue au Lac	9 13 18	Pens 23.—/33.— Pau Bad 34.—/45.—
Hotel Waldstätterhof	9 10 12	Pau ab 16.—/54.—
Einsiedeln	(055)	
Hotel Bären	6 18 76	Pau ab 21.—
Engelberg	(041)	
Matter Tea-Room, Dancing, Hotel Garni	74 15 55	1er Pau Fr. 15.— 2er Pau Fr. 28.—
Feusisberg SZ	(051)	
Hotel Schönfels (Telex 5 32 55)	96 04 64	Pens ZF ab 13.— Güggeli zu jeder Tageszeit
Flüeli OW	(041)	
Hotel Paxmontana	85 22 33	Pens ab 22.—
Konolfingen	(031)	
Friedeggstübli	68 45 28	Zimmer Preis auf Anfrage
Luzern	(041)	
Hotel Gambrinus	2 17 91	15.—/19.—
Hotel-Rest. Drei Könige	2 08 87/88	Pau 18.—/28.— fl. Wasser, Lift, Garage
Hotel Union	2 02 12	Pau 27.50/52.—
Rigi-Kaltbad	(041)	
Hotel Bellevue	83 13 51	Pau Wi 30.—/40.— Z mit Bad Pau 45.—/55.—
Stansstad NW	(041)	
Hotel Winkelried	84 14 44	Pau ab 24.—/35.—
Weggis	(041)	
Hotel Albana	82 13 45	Pau ab 26.—
Hotel Beau-Rivage und Löwen	82 14 22	Pau ohne Bad 29.—/44.— mit Bad 40.—/52.—
Rest.-Hotel-Garni Victoria	82 11 28	ZF ab 11.—/16.— ganzes Jahr offen
Zug	(042)	
Hotel Zugerhof	4 01 04	MZ ab 4.50/Dach- garten, Kegelbahnen

Amden	(058)	
Hotel Pension Alpenblick	3 31 72	Pens ab 21.—/27.—
Hotel Berghaus Arvenbühl	3 32 86	Pens ab 23.—/27.—
Hotel-Berghaus Soldanella	3 31 92	Pens ab 23.—/27.—
Bad Ragaz	(085)	
Parkhotel Flora	9 22 44	26.—/34.—
Braunwald	(058)	Autofreier Kurort
Hotel Alpenblick und Waldhaus	7 25 44	Pau 24.—/34.—
Hotel Alpina	7 24 77	Pau 21.—/30.—
Hotel Ahorn	7 25 37	Pau 23.—/27.—
Hotel Braunwald Bellevue	7 22 41	Pau 24.—/34.—
Pension Bergsonne	7 21 21	Pau 22.—/26.—
Hotel Niederschlacht	7 23 02	Pau 24.—/34.—
Hotel Rubschen	7 25 34	Pau 21.—/26.—
Hotel Tödiblick und Sunnehüsli	7 22 36	Pau 23.—/27.—
Chur	(081)	
Hotel Duc de Rohan	22 10 22	ZF ab 18.—/30.— Hallenbad Rest. Rôtisserie
Hotel Stern	22 35 65	Pens 17.—/23.—
Filzbach	(058)	
Hotel Pension Mürtschenstock	3 13 59	Pens ab 18.—
Heiden	(071)	
Hotel Krone Schweizerhof	91 11 27	Pau 24.—/33.—
Mühlehorn	(058)	
Hotel Mühle	3 13 78	ZF ab 10.—
Obstalden	(058)	
Hotel Garni Seeblick	3 14 55	ZF ab 10.—
Romanshorn	(071)	
Hotel Hirschen	63 16 83	Pens 14.50/18.— Pau 26.50/30.—
Alt St. Johann SG	(074)	
Hotel Löwen	7 42 10	Pau ab 18.— vollautom. Kegelbahnen
Unterwasser SG	(074)	
Pension Itios	7 42 94	Pau ab 18.—
Hotel Sternen	7 41 01	Pau ab 24.—/39.— eigene Forellen-Gew.

Wildhaus	(074)	
Hotel Kurhaus		
Alpenblick	7 43 43	Pau ab 24.—
Hotel Kurhaus		
Alpenrose	7 41 76	Pau ab 23.—/32.—



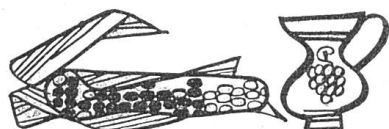
Nordwestschweiz

Baden	(056)	
Bad-Hotel Adler	2 57 66	Pau ab 15.—/18.—
Bad-Hotel Limmathof	2 60 64	Pau ab 22.—/40.—
Bad-Hotel Schwanen	2 64 67	Pau ab 21.50/29.—
Hotel Schweizerhof	2 72 27	WPau ab 157.—/195.—

Basel	(061)	
Hotel Drei Könige	24 18 50	ZF ab 22.—/62.—
Hotel Touring und Red Ox	32 93 93	ZF ab 17.—/38.—

Lenzburg	(064)	
Confiserie Tea Room		
Kurt Bissegger	8 18 48	

Rheinfelden	(061)	
Hotel Storchen	87 53 22	Pau ab 24.—/30.—
Hotel Krone am Rhein	87 55 55	Pau ab 27.—



Tessin

Ascona	(093)	
Albergo Carcani	2 19 05	Pau ab 20.—/39.—
Hotel Tamaro au Lac und Villa Venedum	2 12 86	Pau 28.—/38.—

Bellinzona	(092)	
Hotel Internazionale (093)	5 26 13	Z ab 7.—/Spez. Preis für Gruppen

Brissago	(093)	
Hotel Centrale	8 11 13	Pau ab 32.— ganzes Jahr offen
Pensione Noveledo	8 25 54	H Pens 18.50/21.50
Geöffnet April—Okt.		Pau ab 23.50/26.—
Hotel Myrthen-Belvédère	8 23 28	Pau 24.—/28.—

Locarno	(093)	
Hotel Belvedere	7 11 54	Pau ab 29.—/32.50
Hotel Garni Millefiori	7 34 33	Pau ab 14.—

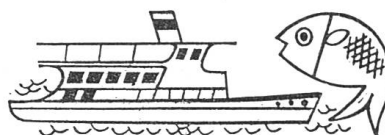
Locarno-Muralto	(093)	
Grand Hotel Locarno	7 17 82	Pau ab 30.—/50.—
Hotel Zürcherhof	7 16 17	Z 16.50/36.—
Hotel Reber au Lac	7 46 23	Preis auf Anfrage

Locarno-Orselina	(093)	
Hotel Orselina	7 12 41	Pau ab 25.—/50.—

Lugano	(091)	
Hotel Fédéral-Bahnhof	2 05 51	Pau 25.—, mit Bad 40.—
Hotel Lloyd und National au Lac	2 74 04	Pensionspreis Pau ab 30.—

Lugano-Castagnola	(091)	
Hotel Boldt	2 46 21	Pau 27.—/36.— mit Bad bis 43.—

San Nazzaro / Langensee	(093)	
Pension Villa Sarnia	6 31 08	



Westschweiz

Genève	(022)	
Hotel Lido	31 55 30	ZF ab 18.—

Lausanne	(021)	
Hotel Mirabeau	22 62 34	Pau 46.—/76.—
Hotel Royal-Savoy	26 42 01	Pau 72.—/102.— m. Bad

Les Rasses	(024)	
Grand Hotel	6 24 97	Pau 38.—/56.—

Montreux	(021)	
Hotel National	61 29 34	Pau 30.—/60.— inkl. geheiztes Privat- schwimmbad
Grand Hotel		
Excelsior	61 33 05	Pau ab 48.—
Hotel Pension Elisabeth	61 33 11	Pens 17.50/24.—

Montreux-Territet	(021)	
Hotel Bonivard	61 33 58	Pens 23.—/45.—

Murten	(037)	
Hotel Enge	7 22 69	Pau 24.—/26.—

Vevey	(021)	
Hotel Touring et Gare	51 06 47	HP 22.—/26.—
Hotel des Trois Rois	51 31 03	Pau 27.50/30.—



Zürich-Stadt und Land

Erlenbach	(051)	
Hotel-Restaurant		ZF ab 18.—
Erlibacherhof	90 55 22	500 pl. Bankett-Saal

Herrliberg	(051)	
Hotel Bellevue	90 21 25	ZF ab 12.50
See-Hotel Raben	90 21 00	ZF ab 12.50 ganzer Tag warme Küche
Küsnacht ZH	(051)	
Hotel Sonne	90 02 01	Pau 32.—/33.— ZF 16.50/20.—
Stäfa	(051)	
Hotel Rössli	74 94 01	Pens ab 19.— ZF ab 11.—
Uetikon am See	(051)	
Hotel Alpenblick	74 01 09	ZF ab 18.—

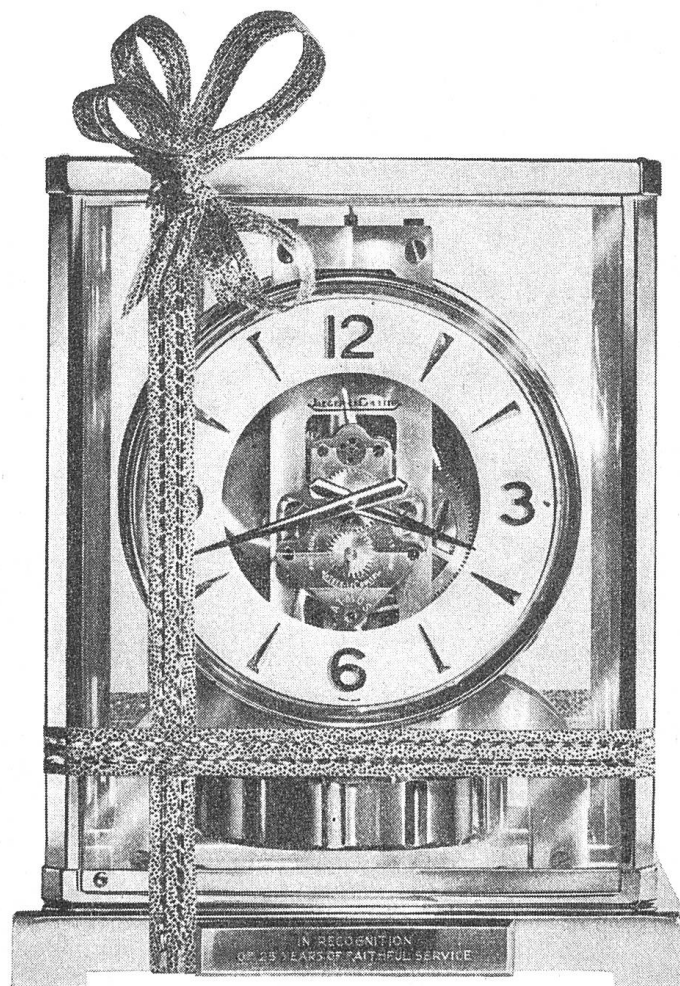
Winterthur	(052)	Pens 20.—/23.—
Hotel Krone	2 19 33	Z 12.50/24.—
Zürich	(051)	
Hotel Adler		
Rosengasse 10	34 64 30	ZF ab 14.—
Hotel Carlton-Elite		
Bahnhofstrasse 41	23 66 36	Pau ab 28.—/50.— ZF ab 15.—
Hotel du Théâtre		
Seilergraben 69	34 60 62	mit Privat-WC
Hotel Europe		
Dufourstrasse 4	47 10 30	Pau ab 23.— ZF
Hotel Simplon-Metropol		
Schützengasse 16	23 37 10	Dancing-Bar

**... und plötzlich
dann
im Frühling**

Pflanzen Sie uns
jetzt—sozusagen im geheimen—
vom Gärtnern brauchen Sie dafür nichts
zu verstehen. Und plötzlich, wenn noch kaum
das erste Grün zu sehen ist: überraschen wir
Sie mit unsern fröhlichen, frisch aufgegangenen Blü-
ten! Tulpen, Hyazinthen, Narzissen . . . in allen Arten,
Formen, Farben . . . Sie finden uns im Fachgeschäft oder
beim Gärtner: Wir gedeihen auch in Töpfen usw.
Verlangen Sie gleich jetzt die Pflanzanleitung (so einfach
hatten Sie sich das nie vorgestellt!) GRATIS vom Fach-
geschäft oder von Postfach 1535 Lausanne.



Jetzt pflanzen



Atmos ab Fr. 490.—

Dieses Geschenk wird immer auf einem Ehrenplatz stehen: Atmos, die Uhr mit dem „ewigen“ Werk

Die Atmos ist einzigartig.

Sie geht ohne Aufziehen, ohne Strom. „Aufgezogen“ wird sie von den Temperaturschwankungen der Luft. Schon ein Unterschied von 1°C gibt ihr eine Gangreserve von 48 Stunden.

Die Atmos geht „ewig“

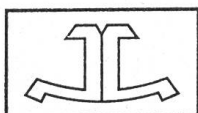
— solange es auf der Erde noch kalte und warme Tage gibt. Wissenschaftler haben errechnet, dass sich die Atmos in 300 Jahren nicht mehr abnutzt als eine Armbanduhr in einem Jahr.

Die Atmos ist ein Geschenk, über das man spricht.

Jeder der es empfängt, wird es mit Stolz seinen Gästen vorführen, und er selbst wird immer wieder fasziniert beobachten, wie sich das Pendel der Atmos mit unbeirrbarem Gleichmass hin- und herdreht.

Die Atmos passt zu jedem Wohnstil.

Es gibt sie in vielen Modellen, passend zu Stilmöbeln von der Gotik bis zum Directoire, aber auch in modernen, funktionell-einfachen Ausführungen.

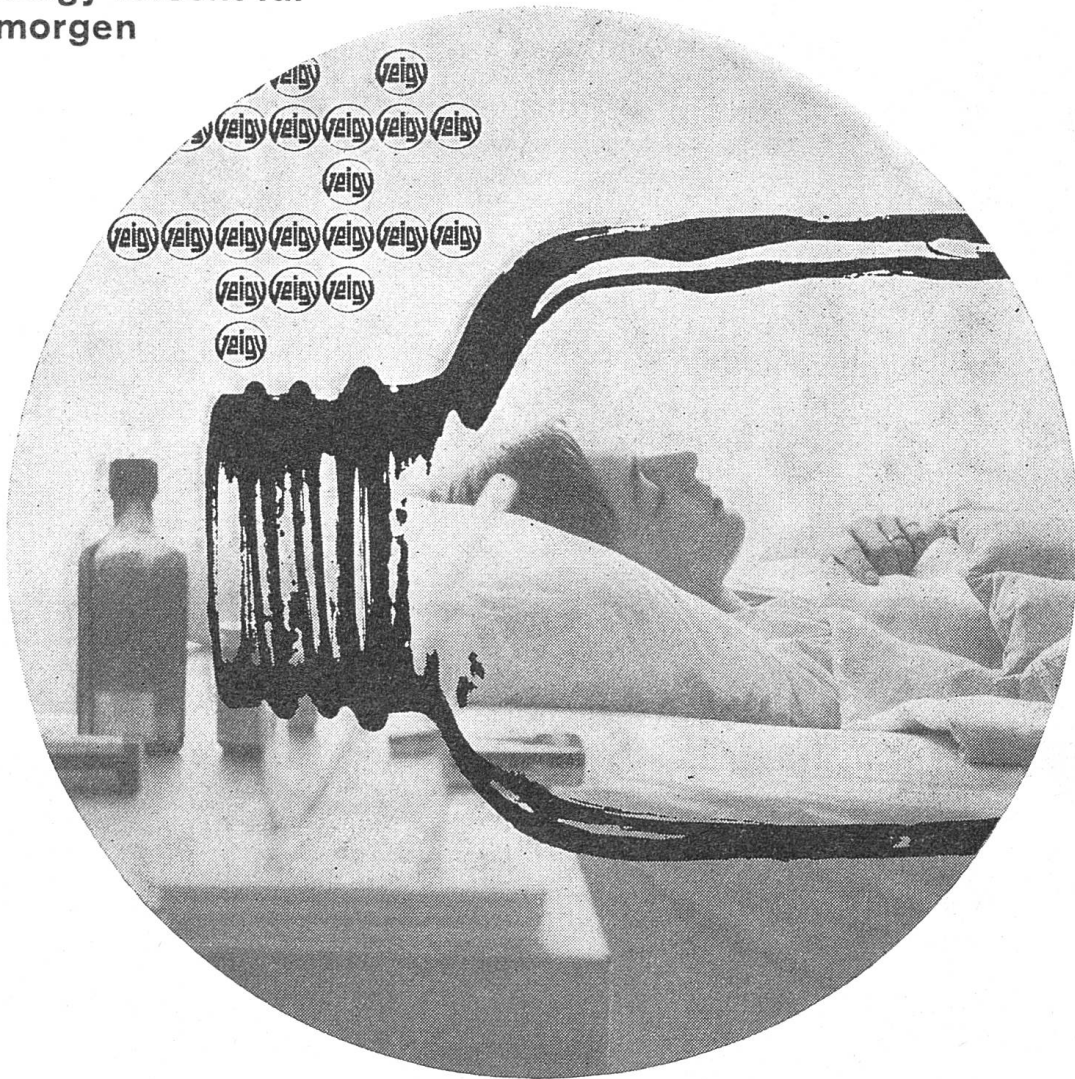


JAEGER-LECOULTRE

GENEVE

Aussergewöhnlich in Form und Technik

**Geigy forscht für
morgen**



**Morgen
braucht der Arzt
neue
Medikamente**

Pest, Diphtherie, Kindbett-
fieber, einst Geisseln der
Menschheit, sind heute fast
ganz verschwunden. Andere
Krankheiten haben viel
von ihrem Schrecken
verloren; die Tuberkulose
ist sehr stark zurück-
gegangen, und gegen viele
Infektionskrankheiten hat
der Arzt zuverlässige
Medikamente.
Dafür traten mit verändertem
Lebensstil immer neue,
früher unbekannte Krank-
heiten auf; unausgeglichene
Lebensweise, Härte des
Berufslebens, übermässige
und überfeinerte Ernährung,
Mangel an Bewegung und
frischer Luft, häufiger
Genuss von Stimulantien,
chronische Überreizung
durch Lärm und ungeeignete

Beleuchtung führen zu
vorzeitigem Verschleiss
von Nerven und Herz.
Die pharmazeutische For-
schung der J. R. Geigy A.G.
sucht entsprechende
Medikamente und gibt damit
dem Arzt von morgen die
Mittel in die Hand, auch die
neuen Krankheiten zu lindern
und zu heilen.
Auch in der Schädlingsbe-
kämpfung, in der Farbstoff-
chemie und auf andern
Gebieten bringt die intensive
Geigy-Forschung neue
leistungsfähige Produkte.



J. R. Geigy A.G., Basel